



# Neologismi

## Casa

*appartamento*      bounigin

*condominio* =

*villetta*      haisl

*villa* =

*grattacielo*      himblkròtzar

*palazzo*      palaz

*casa di vacanze*      feriehaus

*elettrodomestico*      kuschlmaschin

*forno microonde*      microouvn

*tritacarne*      vlaischmaschin

*sminuzzatore*      hècklmaschin

*passaverdure*      (aus)traibar

*macinacaffè*      kafeemihle / kafeemihlile

*frigo*      aiskòschte      (frigo)

*congelatore*      gevrierkòschte

*scomparto*      gevrierkèschtl / gevreiertaal

*lavastoviglie*      aufschpielmaschin

*lavatrice*      bòschmaschin

*oblò*      tiirl

*videoregistratore*      ?

*giradischi*      ?

*disco* =

*cd* =

*dvd* =

*lettore dvd*      dvdlesar

<i>telecomando</i>	teleschòffar
<i>schermo (televisore)</i>	televisiònschaibe
<i>presa</i>	(bònt)schteckar
<i>spina</i>	schteckar
<i>filo elettrico</i>	(elektrischer) droht
<i>pulsante</i>	knopf
<i>corrente</i>	schtrom / liecht
<i>scossa</i>	kottlar
<i>interruttore</i>	schòltar
<i>spia</i>	liechtl
<i>prolunga</i>	verlengar
<i>riduttore</i>	verklanar
<i>telefono</i>	=
<i>cornetta</i>	hearar
<i>parlare in vivavoce</i>	hèlle reidn
<i>vivavoce</i>	hèllereidar
<i>mettere il vivavoce</i>	in hèllereidar tuin
<i>telefono cellulare</i>	telefonin
<i>numero di cellulare</i>	nummer va me cellular
<i>sms</i>	=
<i>caricabatteria</i>	batteriilodar
<i>tacca</i>	schtrafl
<i>cannuccia</i>	schtroahèlm
<i>scolapiatti</i>	tèllarschtendar ?
<i>macchinetta del caffè</i>	kafeemaschin
<i>mensola spezie</i>	gebirzschtole
<i>aspiratore</i>	(kuchl)ausplodar
<i>fornello elettrico</i>	elektrischouvn
<i>tostapane</i>	toastprotar
<i>frullatore, sbattitore</i>	ploppar
<i>frullatore (frullati)</i>	mixer
<i>posate</i>	?
<i>carta da cucina</i>	kuchlpapier / kuchlpopier
<i>porta rotolo da cucina</i>	kuchlpapiertrogar

*campana (copertura)* luck / (turte)klocke ?  
*pentola a pressione* atòmica / tòmpfpfònne / pfai fhovn / pfai fpfònne  
*valvola (pentola a pressione)* =  
*cavatappi* zòpfnziegar  
*coperchio (yogurt)* luck  
*da consumarsi preferibilmente entro:* ze verprauchn ènder / pis  
*retina (pentole)* kochnetzl  
*mug* teigl  
*recipiente* geschire  
*vassoio* guantiera / plòtt ?  
*paletta (bianca)* taakschobar  
*frusta* ploppar  
*affettatrice* aufschnittmaschin  
*spremiagrumi* ausdruckar  
*schiacciapatate* eapfldruckar  
*friggitrice* auspòchmaschin  
*mixer* =  
*portatovagliolo* rink  
*salsiera* -  
*portapane* proatzandl / proatkèschtl  
*carrello (per servire)* grèttl  
*oliera* eilekriegl  
*saliera* sòlzarle  
*pepiera* pfèffarle  
*schiaccianoci* nussnkreckar  
*zuccheriera* zuckertòzze  
*caraffa* kruik  
*vasetto* kèchile / cittl  
*lattina* =  
*stuzzicadenti* zèndeschpissl  
*spiedo (per spiedini)* protschpiss  
*pirofila* ouvnpfònne  
  
*guardaroba / appendiabiti* aufhengar  
*appendiabiti / gruccia* aufhengar

*scarpiera*    schuikòschte  
*zerbino*    tschirflteppich  
*spioncino*    kuckarle  
*apertura lettere (nella porta)*    poschtloch  
*buca / cassetta della posta*    poschkèschtl / priefkèschtl  
*portachiavi*    schlissltrogar (alla parete) / schlisslhengar(le)

*libreria (scaffale)*    piecherschtole

*vaso* =

*sottovaso*    tèllarle  
*poltrona*    polschterschtuil  
*bracciolo*    ormlahnar  
*centrino*    deckl ? / krènzl

*porta ferro da stiro* ?

*acqua ossigenata* -

*asse da stiro*    peiglprètt / peigldecke (coperta)  
*stiramaniche*    erblpeiglar  
*stendipanni*    bescheschtòntar  
*paletta*    (ge)pochtkrutte  
*battipanni*    klokar  
*cesto della biancheria sporca*    beschezane  
*battitappeto*    teppichkeirar  
*aspirapolvere*    schtappziegar / schtapphauchar  
*bidone aspiratutto* -  
*sacchetto*    sèckl  
*filtro*    filter  
*tubo*    schlauch  
*bocchetta*    - ?  
*spia*    liechtl

*scrivania*    schraibetisch / schkrivanii

*cestino*    papierkibl

*beauty case* =

<i>trusse</i>	= / paitl
<i>trucchi</i>	gesichtvorbm / gesichtmolach
<i>truccare</i>	moln (bene) / schtraichn (trucco pesante)
<i>ombretto</i>	augnvorbe
<i>mascara</i>	= / rimmel
<i>brillantini</i>	klenzarlan
<i>rossetto</i>	trielnvorbe
<i>limetta</i>	vailile
<i>crema</i>	= / schmirbe (medicamento)
<i>crema abbronzante</i>	sunneschmirbe
<i>vasetto di crema</i>	kèchile / cittl / schkèttille
<i>profumo</i>	profum
<i>deodorante</i>	deodorant
<i>dentifricio</i>	zèndepaschta
<i>detersivo</i>	bòschpulver (in polvere) / bòschmittl (liquido)
<i>schiuma da bagno</i>	(pode)schaum
<i>carta igienica</i>	gònkpapier / gònkpopier
<i>portarotolo</i>	(gònk)papierhobar
<i>scopino water</i>	gònkpesndle / gònkpirschtl
<i>sciacquone</i>	bòsserziegar
<i>cassetta water</i>	waterkischtl
<i>bidè</i>	=
<i>lavandino</i>	lavandin
<i>scarico / sifone</i>	sifòn
<i>rasoio (elettrico)</i>	rasiermaschindl
<i>schiuma da barba</i>	rasierschaum
<i>dopobarba</i>	rasierbòsser
<i>phon</i>	hoortricknar
<i>bigodino</i>	hoorbuzile
<i>boiler</i>	=
<i>armadietto bagno</i>	kèschtl
<i>cassetta medicine</i>	medizinkèschtl
<i>candeggina</i>	plachmittl
<i>smacchiatore</i>	obevlèckar
<i>ammorbidente</i>	baachmittl

*doccia* = / dusche  
*cabinadoccia* podebox / podekabine  
*portasapone* safeschole / safehobar  
*portaspazzolino* zèndepirschtlklòs  
*portasciugamani* tricknhuderschtèngile / trincknhuderschtònge  
*spugna* schbòmm / schpugna  
*moccio* =

*pannello solare* sunnplòtte  
*velux* dòchve(i)nschter  
*canna fumaria* keimach

*caldaia* hazzkessl  
*caldaia (stanza)* hazzzimmerle  
*cisterna (gasolio)* =  
*riscaldamento* hazzigin  
*calorifero* tèrmos  
*termostato* = / tèrmosuhre  
*isolamento* isolierigin  
*isolare* isoliern

*bombola* bòmbola / gasvlòsche ?

*terrazza* terrazze  
*veranda* =

*cuccia* (hunt)haisl

*leggio* puichgeschelle  
*calcolatrice* rèchnar